

А.М. Геркєрова

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЛОКАЦИОННЫХ ТАБЛИЦ КАК СРЕДСТВА ЗАКРЕПЛЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА И ПОВЫШЕНИЯ ИНТЕРЕСА К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Знание любого иностранного языка, прежде всего, базируется на владении определенным набором лексических единиц, что подразумевает изучение их форм, значений и принципов функционирования в речи.

Актуальность данной проблемы связана с тем, что современные исследования в методике преподавания иностранного языка указывают на необходимость усиления коммуникативной направленности учебного процесса. Разработкой коммуникативного метода занимались Г.Уидоусан, У.Литлвуд, Г.Пифо, Е.Пассов. В процессе обучения по этой методике студенты овладевают коммуникативной компетенцией – умением использовать полученные знания в зависимости от конкретной ситуации. В связи с этим на первый план выходит проблема поиска методов, позволяющих эффективно закреплять большое количество лексического материала в учебных ситуациях, учитывающих жизненный опыт, эмоциональную сферу и сферу интересов студентов.

Цель данной статьи – обосновать использование коллокационных таблиц как средства закрепления лексического материала и повышения интереса к изучению английского языка.

Каждое слово имеет определенный набор сочетаний, которые наиболее часто встречаются в речи. Эти сочетания называются коллокациями. По мнению Ф.Палмера, коллокации не определяются значением слова, их образование зависит языковой традиции, привычки [4: 67]. Г.Джексон

придерживается другого мнения. Он считает, что коллокации, в состав которых входит лексическая единица, следует считать частью значения слова [3: 97]. Итак, коллокация – это привычное, традиционное сочетание слов в речи, звучащее правильно, естественно для носителей языка [1: 2].

Согласно последним психолингвистическим исследованиям, именно коллокация, наряду со словом, является основной единицей мышления. Коллокации хранятся в сознании говорящих в готовом виде, их не нужно создавать каждый раз заново.

Изложение основных положений данной проблемы состоит в том, что в свете прагматического подхода к изучению иностранных языков целью обучения является ускоренное и более качественное овладение языком для общения в реальной жизни. Современное состояние образования характеризуется интенсивным поиском наиболее эффективных форм обучения иностранным языкам. Изобретаются новые методы, подходы, проводятся эксперименты, вводятся новые системы. И если раньше обучение начиналось с изучения слов или семантически связанных групп слов, то сейчас больше склоняются к обучению через фразы и коллокации. Современные исследования доказали, что тематически связанные слова усваиваются легче и быстрее семантически связанных слов.

Исходя из вышесказанного, актуальной задачей методистов является разработка упражнений, направленных на изучение и

deter mine d																				
frien dly																				
progr essiv e																				
devo ted																				
joyfu l																				
gene rous																				
symp athet ic																				

ЛИТЕРАТУРА

1) Дементьева И., Табакова В.Д. Коллокация как средство семантизации слова в английском словаре.//

<http://www.utmn.ru/frgf/No4/text6.htm>;

2) Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина 1. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів
Подано до редакції 20.10.06

освіти (філологічні спеціальності та спеціальність "Переклад"). – Вінниця, НОВА КНИГА, 2005. – 432с.

3) Jackson H. Words and their Meaning. London and New York: Longman, 1995. – 280 p.

4) Palmer F. R. Semantics: A New Outline. M.: Progress, 1992. – 109p;

5) Teaching and Learning Vocabulary/I.S.P. Nation, 1990 – 275 p.

РЕЗЮМЕ

У статті обґрунтовується використання коллокаційних таблиць як засобу закріплення лексичного матеріалу, а також підвищення інтересу студентів до вивчення

іноземної мови, наводяться розроблені автором коллокаційні таблиці, що рекомендуються до використання на заняттях з англійської мови.

SUMMARY

The article gives reasoning for using collocation tables to practice vocabulary and to motivate students to study a foreign language. The author presents collocation tables recommended for English classes.

